

**Pozdravné posolstvo  
Audrey Azoulayovej, generálnej riaditeľky UNESCO,  
pri príležitosti medzinárodného kongresu Svetovej esperantskej asociácie  
(Lisabon, 29. júl 2018)**

Som rada, že môžem poslať tieto podporné slová účastníkom 103. medzinárodného kongresu Svetovej esperantskej asociácie.

Máte príležitosť stretnúť sa v prekrásnom meste Lisabon, v meste s bohatou históriou, ktoré bola vybudovaná na križovatke rôznych kultúr, s mestom otvoreným dnešnému svetu na západe Pyrenejského polostrova.

Nepochybujem o tom, že tento výnimočný rámec vás bude úspešne inšpirovať k plodnej spolupráci.

Ako viete, UNESCO podporuje vyučovanie esperanta už mnoho rokov.

Naša organizácia zdieľa s esperantským hnutím spoločné hodnoty: nádej na vybudovanie mierového sveta, harmonické spolunažívanie medzi národmi, rešpektovanie kultúrnej rozmanitosti, cezhraničnú solidaritu.

Spoločným menovateľom všetkých týchto hodnôt je schopnosť viesť dialóg, počúvať a komunikovať.

Jazyky sú vektorom, ktorý umožňuje tento dialóg; predstavujú základný nástroj na dosiahnutie týchto cieľov, ktoré potrebujeme konkretizovať a taktiež na ochranu našich hodnôt.

Musíme chrániť jazyky, hlavne málo používané jazyky, domorodé jazyky, o ktorých dnes vieme, že zanikajú v rytme jeden za dva týždne. Je to obrovská strata pre ľudské dedičstvo. Musíme naďalej ochraňovať viacjazyčnosť nielen vo vyučovaní s primeranými verejnými politikami, ale aj vo virtuálnom priestore internetu, a to tak, aby žila jazyková a kultúrna rozmanitosť všetkých ľudských skupín. Je dôležité, aby každý mohol byť v kontakte so svojou históriou, identitou a symbolickými zdrojmi pôvodu svojej etnickej príslušnosti.

Táto činnosť UNESCO je tiež vašou činnosťou. Pretože esperanto nechce odstrániť veľké množstvo hovorených jazykov vo svete; práve naopak predstavuje vhodný nástroj komunikácie pri rešpektovaní všetkých jazykov, či už ide o menšinu, alebo o väčšinu. Umožňuje existenciu skupiny hovoriacich nezávisle od akejkoľvek ekonomickej, politickej alebo kultúrnej hegemonie.

Hovoriť esperantom umožňuje dosiahnuť kozmopolitickú úroveň, byť svetoobčanom - bez opustenia svojich osobitých väzieb.

Téma vášho kongresu v tomto roku je: "Kultúry, jazyky, globalizácia: kam teraz?"

Zvolený smer je určite tým, ktorý vaše hnutie a naša organizácia ukazujú už roky: angažovať sa stále viac a viac do záchrany a zachovania tejto dôležitej časti nemateriálneho ľudského dedičstva: jazykov. Ochránovať jazykovú rozmanitosť a podporovať viacjazyčné vzdelávanie.

Takto sa nám podarí vybudovať otvorenejší, inkluzívnejší a mierový svet.

"Veľa hlasov, jeden svet" je slogan nášho dobre známeho orgánu Kuriér UNESCO. "Multaj voĉoj, unu mondo" je preklad tohto sloganu do esperanta, ktorý máte vy aj my, a je uvedený v našom časopise, ktorý je teraz vydávaný aj v esperante: Kuriero de UNESKO.

Na záver vám chcem v mene UNESCO srdečne zaželať úspešné a plodné rokovanie kongresu.

Audrey Azoulayová, generálna riaditeľka UNESCO

- - -

*Preložil: Jozef Reinvarť - [www.mzv.sk](http://www.mzv.sk)*

*Originálna verzia: francúzština*

*Message de Audrey AZOULAY, Directrice générale de l'UNESCO, à l'occasion du Congrès mondial de l'association universelle d'Esperanto, Lisbonne, 29 juillet 2018:*

*<http://www.linguistic-rights.org/unesco/2018-29-07-LISBONNE-Congres-esperanto-Vfinal-AZOULAY.pdf>*

*Slovenská komisia pre UNESCO: [www.unesco.sk](http://www.unesco.sk)*